



**MONTAGEANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG
PFLEGE- UND WARTUNGSHANDBUCH**

RAFFSTORE UND JALOUSIEN

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Sie haben sich für Qualitätsprodukte der Firma NeWo entschieden. Raffstoreelemente die Ihnen Wohnkomfort, Eleganz und sicheren Sonnenschutz bieten.

INHALTSVERZEICHNIS

Montage	
Sicherheitshinweise / Montagevorbereitung	Seite 3
Montageanleitung Model Exklusiv – P/S	Seite 4-5
Montageanleitung Model Trend / Fehleranalyse	Seite 6-7
Elektroantrieb und Inbetriebnahme	Seite 8
Pflege und Wartung	
Sicherheit	Seite 9
Bedienung	Seite 10
Wartung	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 12
Insektenschutz	Seite 12
Antrieb	Seite 13
Technische Daten	Seite 13
Windlasten	Seite 14

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Montage ist ausschließlich von Fachfirmen durchzuführen.
- Bei Anlagen mit Elektroantrieb, muss die Elektroinstallation durch ein zugelassenes Elektronunternehmen, gemäß der vorgeschriebenen Richtlinien erfolgen.
- Die Anlage darf erst nach abgeschlossener Montage benutzt werden.
- Durch Motorbetrieb und Sonneneinstrahlung können sich Bauteile der Raffstoreanlage erwärmen und zu Verbrennungen führen.
- Die Befestigungsmittel müssen für die Art und Beschaffenheit des Montageuntergrundes geeignet sein.
Die Art und Menge der Befestigungsschrauben, sowie der Anzugsmoment, müssen auf den Montageuntergrund abgestimmt werden.

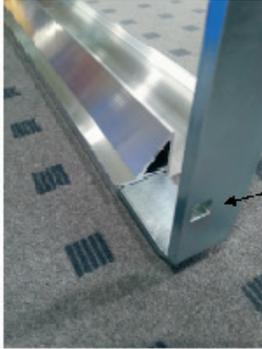
MONTAGEVORBEREITUNG

1. Positionsnummer prüfen!
Auftragsnummer, Kommission und Positionsnummer sind an den Aufklebern ersichtlich.
2. Unbedingt Maße kontrollieren und überprüfen!
3. Die Antriebsseite wird bei der Bestellung immer von Innen gesehen!

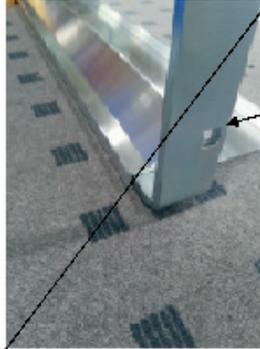
MONTAGEANLEITUNG MODEL EXKLUSIV, EXKLUSIV P, EXKLUSIV S

1. (Nur bei Exklusiv S – bei Exklusiv und Exklusiv P mit P.2 beginnen.)
Die beige packten Stahlwinkel in die rechteckige Ausnehmung schieben, dabei achten Sie bitte darauf, dass die quadratische Ausstanzung näher am Fensterstock ist (lt. Bild).

Richtig

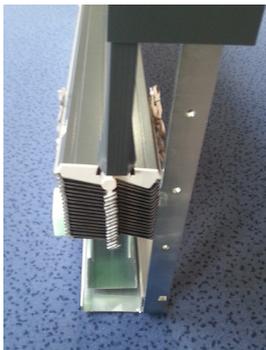


Falsch



2. Die Führungsschienen in den Stahlwinkel stecken, dabei die trichterförmig gerichtete Einlageschiene vorsichtig in die Endleiste und die Führungszapfen der Lamellen einfädeln, bis diese leicht in die U- Oberleiste hineinragt. (siehe Bild links unten).

(bei Exklusiv/S den Stahlwinkel mit der Führungsschiene vernieten, lt. Bild).



3. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie bei Unterputzführungsschienen, zwischen den Steinfensterbänken und den Führungsschienen, eine Abdichtungsvorkehrungen treffen müssen (evtl. ein Zellkautschukband lt. Bild).



4. Das zusammengebaute Raffstoreelement in die Laibung/Schacht stellen und aufrichten (dabei die Stromzufuhr gleich in die dafür vorgesehene Bohrung durchführen).
5. Das Raffstoreelement so einrichten dass das Bohrloch für die Kurbel (bei Kurbelantrieb) optimal übereinstimmt.
6. Das Element muss lotrecht und waagrecht eingerichtet werden.
7. Die Führungsschienen mit dem mitgelieferten Schraubenpaket am Fensterstock befestigen.



8. Montage Kurbel bei Kurbelantrieb:
Den Vierkant der Kurbel bis auf Anschlag durch das Fenster ins Getriebe einschieben. Die Kurbelstange und den Kurbelstangenhalter montieren.
9. Montage mit Motorantrieb:
Das Motorkabel in die Leerverrohrung einschieben, oder mit Hirschmannkopplung zusammenstecken.
Installations- und Anschlussarbeiten dürfen nur vom konzessionierten Fachmann durchgeführt werden.

10. Die Anlage muss auf Funktion geprüft werden (Die Lamellen müssen einen Abstand zur Führungsschiene vorweisen, dazu dient ein Richtwert von 4-5mm je Seite).



11. Den Raffstorebehang mit dem Original Prüfkabel von Somfy Probe fahren. Die Endlagen oben und unten prüfen und im Bedarfsfall mit dem Prüfkabel einstellen. Sind diese Schritte alle soweit fertig, die Hirschmannstecker mit der bauseitigen Installation vom Elektriker zusammenstecken und die Kabel mit den mitgelieferten Kabelhaltern in der Oberleiste des Raffstores festklebmen.
12. **ACHTUNG!** Raffstoreführungsschienen dürfen wegen der Behanghöhe und der fixen Länge der Aufzugsbänder niemals gekürzt werden.
13. **ACHTUNG!** Bitte beachten Sie, beim evtl. ausschäumen zwischen Führungsschiene und dem Mauerwerk, darf sich die Führungsschienenlichte auf keinen Fall verändern.

MONTAGEANLEITUNG MODEL TREND, TREND S

1. Positionsnummer prüfen!
Auftragsnummer, Kommission und Positionsnummer sind an den Aufklebern ersichtlich.
2. Unbedingt Maße kontrollieren und überprüfen!
3. Die Antriebsseite wird bei der Bestellung immer von innen gesehen!

4. Oberleistenträger im Abstand von ca. Abstand 60 – 80 cm in den bestehenden Schacht einschrauben und zentriert ausrichten.



5. Den Raffstorebehang in die Oberleistenträger einhängen und zentriert ausrichten, danach Fixierschrauben festziehen.



6. Die Teleskophalter in die Nut der Führungsschiene einschieben und mit der Klemmschraube an der ausgemessenen Position festschrauben. Die Imbusklemmschraube nach Einstellung der Distanz zum Fensterelement festziehen.



7. Die Führungsschiene vorsichtig in die Führungszapfen der Raffstorelamellen einführen.

Achtung: Es müssen alle Führungszapfen in der Führungsschiene eingeschoben sein.

8. Die Führungsschienen parallel und lotrecht auf das Fenster schrauben, dabei den Abstand zwischen den Führungsschienen kontrollieren. Die Lamellen müssen einen Abstand zur Führungsschiene vorweisen, dazu dient ein Richtwert von 4-5mm je Seite. Sobald die Führungsschienen ausgerichtet sind, die Montageschrauben festziehen und die Abdeckkappen draufdrücken.

9. Den Raffstorebehang mit dem Original Prüfkabel von Somfy Probe fahren. Die Endlagen oben und unten prüfen und im Bedarfsfall mit dem Prüfkabel einstellen. Sind diese Schritte alle soweit fertig, die Hirschmannstecker mit der bauseitigen Installation vom Elektriker zusammenstecken und die Kabel mit den mitgelieferten Kabelhaltern in der Oberleiste des Raffstores festklemmen.

FEHLERANALYSE

ART DER STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Motor funktioniert nicht	kein Strom oder falsch angeschlossen	Anschluss prüfen ca. 15 bis 20 Minuten warten bis der Motor abgekühlt ist
	Thermoschutz Aktiv	Batterie erneuern
	Batterie des Funksenders ist leer	Warten bis übergeordnetes Signal inaktiv ist
	Übergeordnete Steuerung verhindert die manuelle Bedienung	
Der Raffstore fährt nicht ganz ab oder auf	Endlagen nicht richtig eingestellt	Endlagen einstellen siehe Inbetriebnahme
	Führungsschienen unten zu eng oder zu weit	Korrigieren auf das richtige Maß
	Hindernis in der Nut der Führungsschienen	Hindernis entfernen

ELEKTRONIK

ANTRIEB UND INBETRIEBNAHME

Probefahrt:

1. Vor der Inbetriebnahme sind alle Gegenstände (z.B.: Leitern, Werkzeug, etc...) aus dem Fahrbereich zu entfernen.
2. Führen sie nach dem Probelauf eine optische Kontrolle der gesamten Anlage durch.
3. Für Probelläufe bei motorisierten Anlagen ist unbedingt ein Einstellkabel zu verwenden.

Einstellen der oberen Endlage:

1. Die Anlage ca. 300mm unter die gewünschte Endposition fahren
2. Drücken der Einstelltaste WT (Taste Auf – Ab gleichzeitig) – Motor bestätigt mit einer Auf –Ab Bewegung.
3. Die Anlage in die gewünschte Endposition nach oben fahren.
4. Mit der Taste „Ab“ ca. 2 Sekunden nach unten fahren, die obere Endlage ist somit eingestellt.

Einstellen der unteren Endlage:

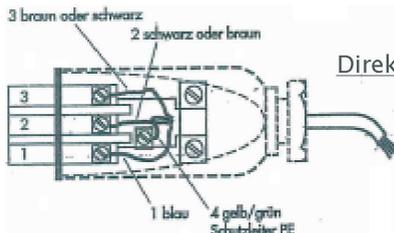
1. Die Anlage ca. 300mm über die gewünschte Endposition fahren.
2. Drücken der Einstelltaste (Taste Auf – Ab gleichzeitig) – Motor bestätigt mit einer Auf –Ab Bewegung.
3. Die Anlage in die gewünschte Endposition nach unten fahren.
4. Mit der Taste „Auf“ ca. 2 Sekunden nach oben fahren, die untere Endlage ist somit eingestellt.



1	Blau	Neutraleiter
2	Schwarz	Phase
3	-	-
⊕	Grün/Gelb	Boden

1	Blau	Neutraleiter
2	Schwarz	AUF
3	Braun	AB
⊕	Grün/Gelb	Boden

Mit Funkempfänger



Direktverkabelung mit Motor

PFLEGE UND WARTUNG

SICHERHEITSHINWEISE

1. Zur nachhaltigen Sicherung der Gebrauchstauglichkeit und Werthaltigkeit als auch zum Vermeiden von Personen und Sachschäden ist eine fachgerechte Wartung und Pflege erforderlich.
2. Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung bedient werden. Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.
3. Alle NEWO Raffstore und Jalousien sind nach den Bestimmungen der Norm EN 13659 konstruiert und gefertigt. Es kann jedoch beim Betrieb der Anlagen bei Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitung Gefahren für beteiligte Personen und Tiere, bzw. Beeinträchtigung am Produkt oder an anderen Sachwerten entstehen.
4. Die Raffstoreanlage darf erst nach Abschluss der Montagearbeiten in Betrieb genommen werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG RAFFSTORE

1. Die Bedienung von Raffstoren darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch entsprechendes Fachpersonal erhalten habe.
2. Eine Betätigung der Raffstore ist nur dann erlaubt wenn sichergestellt ist, dass sich keine Hindernisse im Bewegungsbereich des Raffstorebehanges befinden.
3. Ist die Bedienung der Raffstoreanlage auf Grund einer Störung oder eines Technischen Defektes nicht mehr möglich und bei nicht vollständig geöffneten Raffstorebehang die für den Raffstore definierte Widerstandsklasse überschritten, muss der Gefahrenbereich und um die Raffstoreanlage abgesichert werden. Durch herabstürzende Anlagenteile können Personen und Tiere verletzt werden.
4. Sollte eine Störung oder ein technischer Defekt vorliegen, kontaktieren sie immer ihren Fachhandelspartner.
5. Sollte die für die Raffstoreanlage definierte Widerstandsklasse überschritten werden, muss der Raffstore zur Gänze hochgefahren werden. Geschlossene Raffstore können bei geöffnetem Fenster oder Türelement nicht jeder Windlast widerstehen. Schließen sie daher bei starkem Wind die Fenster und Türen vollständig.
6. Fremdkörper welche sich im Bereich der Raffstoreanlage befinden sind umgehend zu entfernen, es besteht die Gefahr einer Beschädigung oder Zerstörung der Raffstoreanlage.
7. Bei Frost entsteht die Gefahr einer Zerstörung oder Beschädigung des Raffstores durch auftretende Eisbildung. Es muss sichergestellt werden das die Fensterbank bzw. der Fußboden im Balkon- und Terrassenbereich Eis- und Schneefrei sind, und nur dann darf der Raffstorebehang auf oder ab bewegt werden. Bei angefrorenem Behang keine Gewalt bei der Bedienung anwenden. Die Automatiksteuerung muss bei Frostgefahr unbedingt auf Handbedienung umgestellt werden.
8. Bei Wartungsarbeiten an der Anlage muss aus Sicherheitsgründen die automatische Steuerung abgeschaltet werde. Es muss zusätzlich sicher gestellt werden dass die Anlage nicht unbeabsichtigt manuell bedient werden kann oder automatisch auf- oder abfährt.
9. Verwenden sie für Wartungsarbeiten an der Anlage nur geeignete und zugelassene Aufstiegshilfen. Halten sie sich nicht am Raffstorebehang fest sonst besteht Absturz und Verletzungsgefahr.
10. Durch starke Sonneneinstrahlung kann sich die Anlagenoberfläche bzw. Raffstorebauteile stark erwärmen, was bei direkter Berührung zu Verbrennungen führen kann.

WARTUNG

1. Keine Reparaturen an elektrischen teilen selbst vornehmen – Lebensgefahr!
Bei Störung wenden sie sich an Ihren Fachhandelsbetrieb.
2. Um eine sichere und gefahrlose Nutzung zu gewährleisten sollte die Anlage regelmäßig überprüft und gewartet werden. Überprüfen sie daher den Raffstore auf Verschleiß und Beschädigung. Für etwaige Reparatur oder Wartungsarbeiten wenden sie sich an Ihren Fachhandelspartner.
3. Werden Raffstore außerhalb des Blickfeldes bedient, muss der Anwender Maßnahmen ergreifen, um eine nicht gewünschte Bedienung des Raffstores während der Wartungsarbeiten zu verhindern.
4. Raffstorelamellen können sich bei sehr starker Windbelastung eventuell innerhalb der Stegleiter verdrehen. Um die einwandfreie Funktion wieder herzustellen, kann die Lamelle innerhalb der Stegleiter einfach wieder eingerichtet werden.
5. Sollte es nötig werden verschlissene Teile auszutauschen, dürfen nur original Ersatzteile von NEWO verwendet werden, ansonsten erlischt jeglicher Garantie- und Gewährleistungsanspruch.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Verwenden sie zum Reinigen des Raffstores nur handelsübliche, lösungsmittelfreie Reiniger und sauberes Wasser. Verwenden sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sowie Scheuermittel und Scheuerschwämme.
2. Im Zuge der Pflege und Reinigung des Raffstores dürfen keine Abdeckungen oder Anlagenteile geöffnet oder entfernt werden. Sollte dies notwendig sein, kontaktieren sie einen Fachbetrieb.
3. Starke Verschmutzungen können zur Schwergängigkeit oder zu Beschädigungen führen und verringern die Lebensdauer der Raffstoreanlage. Entfernen sie regelmäßig anhaftenden Schmutz von den Führungsschienen und der Behängoberfläche.
4. Die Raffstoremechanik und den Motor niemals schmieren! Um die Gleitfähigkeit der Lamellen und Führungszapfen in den Führungsschienen optimal zu erhalten, empfehlen wir diese bei Bedarf mit fettfreiem Silikonspray einzusprühen. Sollten sie eine starke Geräusentwicklung wahrnehmen kontaktieren sie bitte einen Fachbetrieb.

INSEKTENSCHUTZ INTEGRIERT

1. Achten sie beim Einsatz einer Insektenschutzschiebetüre darauf, dass beim Schließen des Schiebeflügels keine Personen zwischen Rahmen und Schiebeflügel befinden Quetschgefahr!
2. Achten sie beim Einsatz einer Insektenschutzdrehtüre mit Türschließer darauf, dass beim Schließen der Drehtüre keine Personen oder Gegenstände zwischen Rahmen und Drehtüre befinden, ansonsten besteht Quetschgefahr!
3. Die Behänge der Integrierten Insektenschutzrollos sind mittels Federwelle vorgespannt - Versuchen sie niemals die Gewebewelle zu demontieren - Verletzungsgefahr! Kontaktieren sie für Wartungs- und Reparaturarbeiten Ihren Fachhandelspartner.
4. Achten sie beim Einsatz eines Raffstore mit Integrierter Insektenschutzdrehtüre darauf, dass die Drehtüre geschlossen ist wenn sie den Raffstore betätigen. Eine Betätigung der Raffstoreanlage bei geöffneter Insektenschutzdrehtüre (nach außen öffnend) kann zu Beschädigungen der gesamten Anlage führen.

ANTRIEB RAFFSTOREMOTOR

1. Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von konzessionierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.
2. Lassen sie Kinder nicht mit Funkfernbedienung, Taster oder Bedienungsschalter der Raffstore spielen. Fernbedienungen für Raffstore unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. Bei der Übergabe der Anlage muss vom zuständigen Fachpersonal eine Einschulung zur korrekten Bedienung des Motors der Anlage erfolgen. Dabei wird auch die Zuordnung der einzelnen Bedienelemente erklärt.
4. Die Bedienung der Raffstore darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch Fachpersonal erhalten haben.
5. Sollten der Raffstore an einer Balkon- oder Terrassentüre montiert sein und ist dieser Raffstore an eine Automatiksteuerung angeschlossen, entsteht die Gefahr das sie sich aussperren. Um zu Verhindern das sie sich aussperren, deaktivieren sie vor Benutzung der Terrasse oder des Balkons die Automatiksteuerung.
6. Die Automatiksteuerung kann im Ausnahmefall versagen, z.B. bei Stromausfall, plötzlich auftretende Unwetter oder Defekte.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	230 V / 50 Hz
Schutzklasse bei Elektroantrieb:	IP 54
Leistungsaufnahme:	180 bis 190 Watt
Stromaufnahme:	0,4 bis 1,0 Ampere
Einschaltdauer:	KB 6 Minuten

CE-KENNZEICHNUNG

Konformitätserklärung Gemäß EG richtlinien98/37/EWG und EU- Baurichtlinie 98/196/EWG.



Name:	NeWo Sonnen- und Insektenschutz
Anschrift:	Gewerbepark Nord 1A 5222 Munderfing Österreich

Norm:	EN 13659
-------	----------

Konformitätserklärung :	Jahr 2010
Produkt und Verwendung:	Raffstore für Verwendung als Sicht- und Sonnenschutz im Außenbereich

Die Leistungs - und Konformitätserklärung kann auf www.newo.at eingesehen und gedownloadet werden.

Windstärken nach Beaufort - Graden

Beaufort - grad	Bezeichnung	Mittlere Windgeschwindigkeit in 10 m Höhe über freiem Gelände		Staudruck (Mittelwert) $q(N/m^2)$	Auswirkung des Windes
		m/s	km/h		
0	Windstille	0 - 0,2	- 1	0	Rauch steigt senkrecht auf.
1	leiser Zug	0,3 - 1,4	1 - 5	0,6	Windrichtung angezeigt durch den Zug des Rauches.
2	leichte Brise	1,5 - 3,4	6 - 12	6	Wind im Gesicht spürbar, Blätter und Windfahnen bewegen sich.
3	schwacher Wind	3,5 - 5,4	13 - 19	16	Wind bewegt dünne Zweige und stretcht Wimpel.
4	mäßiger Wind	5,5 - 7,4	20 - 27	30	Wind bewegt Zweige und dünnere Äste, hebt Staub und loses Papier.
5	frischer Wind	7,5 - 10,4	28 - 37	60	Kleine Laubbäume beginnen zu schwanken, Schaumkronen bilden sich Seen.
6	starker Wind	10,5 - 13,4	38 - 48	110	Starke Äste schwanken, Regenschirme sind schwer zu halten, Telegrafleitungen pfeifen im Wind.
7	steifer Wind	13,5 - 17,4	49 - 62	160	Fühlbare Hemmungen beim Gehen gegen den Wind, ganze Bäume bewegen sich.
8	stürmischer Wind	17,5 - 20,4	63 - 73	230	Zweige brechen von Bäumen, erschwert erheblich das Gehen im Freien.
9	Sturm	20,5 - 24,4	74 - 87	330	Äste brechen von Bäumen, kleinere Schäden an Häusern (Dachziegel oder Rauchhauben abgehoben)
10	schwerer Sturm	24,5 - 28,4	88 - 102	460	Wind bricht Bäume, größere Schäden an Häusern.
11	orkanartiger Sturm	28,5 - 32,4	103 - 117	600	Wind entwurzelt Bäume, verbreitet Sturmschäden.
12	Orkan	ab 32,5	ab 118	770	schwere Verwüstungen

Breite	Z, S, i80 oder C - Lamelle		Flachlamelle	
	bft	km/h	bft	km/h
1500 mm	7	49 - 62	7	49 - 62
2000 mm	7	49 - 62	6	38 - 48
3000 mm	7	49 - 62	6	38 - 48
4000 mm	6	38 - 48	5	28 - 37

NEWO - QUALITÄT, DIE FREUDE MACHT!



- NeWo - Ihr Fertigungsbetrieb von Sonnen- und Insektenschutz mit Firmenstandort in Munderfing.
- Kompetente und gut geschulte Mitarbeiter sorgen für schnelle und termingerechte Abwicklung Ihrer Aufträge.
- NeWo verfügt über einen der modernsten Produktionsstandorte Österreichs.
- Individuelle Fertigung von Sonnen- und Insektenschutzanlagen.
- Für jede Bausituation finden wir die passende Lösung.
- Service und Planung.
- Für die einfache Bedienung Ihres Sonnenschutzes werden hochwertigste Motoren, Funksteuerungen und Gurtwickler eingebaut.
- NeWo steht für sorgfältig geprüfte Qualität mit erstklassigem Service, sowie Flexibilität und Zuverlässigkeit.
- Bei NeWo erhalten Sie Rollläden, Raffstore und Jalousien sowie Insektenschutzelemente.

Mehr Information erhalten Sie unter www.newo.at



A-5222 Munderfing Gewerbegebiet Nord 1a
Tel. +43/7744/20171 Fax +43/7744/20171-4
office@newo.at www.newo.at